

## РЕЦЕНЗІЯ-ВІДГУК

на освітньо-професійну програму «Переклад та англійська мова і література»  
за спеціальністю 035 «Філологія».

Український державний університет  
залізничного транспорту.

Освітньо-професійна програма «Переклад та англійська мова і література» розроблена кафедрою «Іноземні мови» Українського державного університету залізничного транспорту для підготовки здобувачів першого бакалаврського рівня вищої освіти.

Актуальність програми підтверджується сучасними тенденціями розвитку економіки України та ринку праці в цілому, де існує нагальна потреба у підготовці висококваліфікованих фахівців з іноземної мови з поглибленим знанням технічного (галузевого) перекладу.

Аналіз змісту програми свідчить, що студентам надається можливість укладання власної освітньої траєкторії навчання, що вказує на студенто-центровану спрямованість програми. Вона складається із циклів загальної та професійної підготовки, вибіркова частина охоплює чверть від загального обсягу.

Особливістю програми є включення дисциплін, пов'язаних зі специфікою функціонування галузей економіки, зокрема, залізничної. Саме такі спеціалісти-філологи, що володіють знаннями з певних аспектів технічної сфери, користуються попитом на сучасному ринку перекладацьких послуг. Галузева орієнтація програми гарантує швидку адаптацію випускників на першому робочому місці. Крім того, програма включає ряд дисциплін, пов'язаних з використанням систем та програм автоматизованого перекладу (*Trados, DejaVu, WordFast* та інші), які є запорукою успішної роботи перекладача.

Слід також зауважити, що ряд дисциплін було впроваджено згідно з рекомендаціями роботодавців. Ці дисципліни формують набір фахових компетенцій, націлених на досягнення програмних результатів.

Таким чином, можна зробити висновок про відповідність освітньо-професійної програми «Переклад та англійська мова і література» для підготовки здобувачів першого бакалаврського рівня вищої освіти вимогам МОН України та доцільність її використання у навчальному процесі Університету.

Директор  
Товариства з обмеженою відповідальністю  
«Бюро перекладів «Альфа-Груп»



О.М. Садчікова